



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ **ADMISSION FORM** – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

Chers parents,

vous trouverez ci-après la liste des documents nécessaires pour procéder à l'inscription de votre enfant pour l'année scolaire 2026-2027.

Dear parents,

you will find below the list of required documents to proceed with your child's enrolment for the 2026-2027 school year:

- Le dossier d'inscription dûment complété et signé. *The admission form completed and signed.*
- Les frais de dossier (pour un nouvel élève seulement). *The enrolment fee (for a new student only).*
- Le premier règlement des frais de scolarité (mois ou année). *The first school fees instalment (month or year).*
- Une autorisation de prélèvement signée accompagnée du RIB. *The signed direct debit authorization form.*
- Une attestation de l'assurance scolaire individuelle. *A Certificate of individual school insurance.*
- Copie de la carte d'identité ou passeport des parents. *A copy of the parents's identity card or passport*
- Copie de l'extrait d'acte de naissance de l'enfant ou livret de famille. *A copy of the family record book ID or birth certificate..*
- Fiche sanitaire remplie et signée, accompagnée de la copie des vaccins à jour du carnet de santé. *Health form completed and signed, accompanied by a copy of the up-to-date vaccinations from the health record.*

Toute admission ne sera considérée comme définitive que lorsque le dossier d'inscription sera complet avec les signatures des parents ou du responsable de l'enfant et les modalités financières réglées. Notre école ayant un agrément pour un nombre limité d'enfants, il se peut qu'une inscription en liste d'attente vous soit proposée selon le nombre de demandes. *All enrolments will be considered final when the application forms will be duly signed by the parents or the guardian of the child, and when the fees have been paid. Our school has limited places and it is therefore possible that we may advise you that your child is on a waiting list.*

L'inscription ainsi validée sera effective pour l'année scolaire 2026/2027 et sera reconduite pour les années scolaires suivantes sauf dénonciation par les parents ou l'établissement scolaire au plus tard le 1^{er} mars 2027 et le 1^{er} mars de chaque année pour les années suivantes. En cas de reconduction tacite, toutes les modalités du présent dossier d'inscription s'appliqueront aux années scolaires suivantes à l'exception des tarifs qui seront ceux applicables à l'année scolaire concernée. *Once the registration is validated, it will be effective for the 2026/2027 school year and will be renewed for the following school years unless terminated by the parents or the school by March 1st, 2027, and March 1st of each subsequent year. In the event of tacit renewal, all the terms and conditions of this registration file will apply to the following school years except for the rates which will be those applicable to the school year in question.*

La rentrée scolaire des élèves est fixée au Mardi 1er septembre 2026, excepté pour les nouveaux élèves. Les dates de rentrée des nouveaux élèves peuvent être étalées de manière à faciliter leur adaptation (dates communiquées par l'école au cas par cas). Les jours d'école sont les lundi, mardi, mercredi (en option), jeudi et vendredi.

Horaires d'arrivée et de départ : 8h30-16h (fermeture des portes 15 mn après maximum).

The school year will start on Tuesday 1st of September 2026, except for new children. The school will communicate separately the new children's starting date in order to facilitate their adaptation. School days are Monday, Tuesday, Wednesday (optional), Thursday, and Friday.

Drop-off and pick-up times: 8.30am-4pm (doors close 15 min later maximum)

Vacances Scolaires / School Holidays :

Toussaint / Autumn : du samedi 17 octobre au dimanche 1er novembre 2026 inclus
Noël / Christmas : du samedi 19 décembre 2026 au dimanche 3 janvier 2027 inclus
Hiver / Winter : du samedi 06 février au dimanche 21 février 2027 inclus
Printemps / Spring : du samedi 03 avril au dimanche 18 avril 2027 inclus
Été / Summer : à partir du samedi 03 juillet 2027



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ **ADMISSION FORM** – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

INFORMATION SUR L'ENFANT ET RESPONSABLES
INFORMATION ABOUT CHILDREN AND RESPONSIBLES

DATE D'ENTRÉE / **START DATE** :

N° de Téléphone en cas d'Urgences :

Responsable 1 / **Responsible 1** :

Responsable 2 / **Responsible 2** :

Autre/**Other** :

INSCRIPTION SOUHAITÉE / ENROLLMENT FOR

☐ Communauté Enfantine (2-3) / **Infant Community (2-3)**

☐ Maison des Enfants (3-6) / **Children's House (3-6)**

Options /**Options** :

☐ Garderie de 16h à 18h20 / **After school care from 16h to 18h20**

Nb de jours de garderie / **Afterschool nb of days:**

☐ Cantine / **School lunch**

☐ Activités du Mercredi / **Wednesday activities (8h30 – 16h00 + éventuellement garderie 18h20)**

INFORMATION SUR L'ÉLÈVE / STUDENT INFORMATION

Nom de famille / **Family Name**:

Prénom / **First Name**:

Sexe / **Sex**:

☐ Masculin/**Male**

☐ Féminin/**Female**

Date & lieu de naissance / **Date & place of birth** : / / à/at

Nationalité / **Nationality**:

Langue(s) maternelle / **Native language(s)** :

Langue parlée à la maison / **Language spoken at home**:

Connaissance du français / **Knowledge of French**:

☐ Bon / **Good**

☐ Moyen / **Fair**

☐ Débutant / **Beginner**

Connaissance de l'anglais / **Knowledge of English**:

☐ Bon / **Good**

☐ Moyen / **Fair**

☐ Débutant / **Beginner**

FRÈRES ET SOEURS / BROTHERS AND SISTERS

Nom / **Name**

Date de naissance / **Date of birth**

Ecole actuelle / **Current school**

1.

2.

3.



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ *ADMISSION FORM* – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

ÉCOLE ACTUELLE / *PRESENT SCHOOL* (si différente des Colibris / *if different from Les Colibris*)

Nom de l'école, ville et pays / *Name of school, city and country:*

Classes suivies / *Classes attended:*

Depuis / *Since:*

Langue / *Language:*

Motif du changement / *Reason for changing school:*

INFORMATION POUR LA SCOLARITÉ AUX COLIBRIS / *INFORMATION FOR SCHOOLING AT LES COLIBRIS*

Votre enfant a-t-il des difficultés d'apprentissage ? / *Does your child have learning difficulties?*

Si vous le souhaitez, vous pouvez nous donner plus de détails, afin de mieux comprendre votre enfant / *If you so wish, you may provide us with more details if you feel this will help us understand your child better:*

Qu'attendez-vous de l'école Montessori Les Colibris ? *What are your expectations from Les Colibris Montessori school?*

Durée prévisionnelle de l'inscription à l'école ? *Expected duration of the enrolment at the school?*

Comment avez-vous connu notre école ? *How did you hear about our school?*

RENSEIGNEMENTS SUR LES PARENTS / *PARENTAL INFORMATION*

Responsable Legal 1 / *Legal gardian 1*

Nom de famille, prénom / *Family name, first name:*

Date & lieu de naissance (jjmmaaaa) / *Date & place of birth (ddmmyyyy)* : / / à/at

Employeur & Profession / *Employer & Profession:*

Adresse personnelle / *Home address:*

Tél mobile / *Cell phone:*

Tél bureau / *Work phone:*

Tél maison / *Home phone:*

Courriel / *Email:*

Responsable Legal 2 / *Legal gardian 2*

Nom de famille, prénom / *Family name, first name:*

Date & lieu de naissance (jjmmaaaa) / *Date & place of birth (ddmmyyyy)* : / / à/at

Employeur & Profession / *Employer & Profession:*

Adresse personnelle / *Home address:*



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ *ADMISSION FORM* – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

Tél mobile / *Cell phone*:
Tél maison / *Home phone*:

Tél bureau / *Work phone*:
Courriel / *Email*:

SITUATION FAMILIALE / *FAMILY SITUATION*

Parents mariés / *Parents married* ☐ Parents divorcés / *Parents divorced* ☐
Parents séparés / *Parents separated* ☐ Parents vivant ensemble / *Parents living together* ☐

DÉTENTION DE L'AUTORITÉ PARENTALE / *PARENTAL AUTHORITY*

Père et mère / *Father and mother* ☐ Père seulement / *Father only* ☐
Mère seulement / *Mother only* ☐ Tuteur / *Guardian* ☐

ADRESSE DE L'ÉLÈVE / *STUDENT'S ADDRESS*

Père et mère / *Father and mother* ☐ Père / *Father* ☐ Mère / *Mother* ☐
Autre / *Other*: ☐

AUTRE PERSONNE À CONTACTER EN CAS D'URGENCE / *OTHER CONTACT PERSON IN CASE OF EMERGENCY*

CONTACTER EN PRIORITÉ : Père / *Father* ☐ Mère / *Mother* ☐
Autre (nom, tel) / *Other (name, phone)* ☐

AUTRES PERSONNES AUTORISÉES / *OTHER AUTHORIZED PERSONS*

Personnes autorisées à venir chercher l'enfant / *People authorised to collect your child*:
Père / *Father* ☐ Mère / *Mother* ☐ Autre (nom, tel) / *Other (name, phone)* ☐



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ **ADMISSION FORM** – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

FICHE D'AUTORISATION DE SORTIE / PARENTAL AUTHORISATION FORM

Je, soussigné(e), autorise la participation de mon enfant à toutes les sorties organisées par l'école dans le cadre des activités scolaires et extrascolaires. / *I authorise my child to participate in field trips, outings, curricular and extracurricular activities organised by the school.*

OUI / YES

NON / NO

signature / *signature*

.....

AUTORISATION PARENTALE POUR L'UTILISATION DES PHOTOS, VIDEOS ET IMAGES NUMÉRIQUES DES ÉLÈVES / PARENTAL AUTHORISATION FOR THE USE OF DIGITAL PHOTOS AND VIDEOS OF STUDENTS

J'accepte que les photos, vidéos et images numériques des enfants nommés ci-dessous apparaissent dans les publications écrites de l'Ecole Montessori Internationale de Neuilly et de Suresnes, sur son site Web et dans d'éventuelles revues promotionnelles. Je suis informé que cette utilisation est faite dans un cadre pédagogique uniquement et que l'identité de mon enfant sera protégée. Je suis également informé que ces images pourront être utilisées ou distribuées sous d'autres formes (DVD-CD Rom), toujours dans le cadre de présentation de notre établissement. / *I agree to allow photos, videos and digital images of my children to be used in publications that write about the Ecole Montessori Internationale de Neuilly et de Suresnes or on its website. I am informed that they will only be used in educational material and that the identity of my child will be protected. I am also informed that these images may be distributed in other forms (DVD-CD Rom) but only to be used for the representation of the school.*

OUI / YES

NON / NO

signature / *signature*

.....

AUTORISATION PARENTALE POUR L'UTILISATION DES DONNEES PERSONNELLES DES ÉLÈVES ET LEURS PARENTS / PARENTAL AUTHORISATION FOR THE USE OF STUDENTS' AND THEIR PARENTS' PERSONAL DATA

Les informations recueillies sont nécessaires à l'inscription de votre enfant dans l'établissement. Elles font l'objet de traitements informatiques. Seules les données répondant à des obligations légales de conservation ou d'archivage sont conservées, au départ de l'élève, dans les dossiers de l'établissement. Certaines données sont transmises en application de la loi au rectorat de l'académie et aux collectivités territoriales. Conformément à la loi "informatique et libertés" et à l'ensemble de la réglementation sur la protection des données personnelles (RGPD) les parents bénéficient d'un droit d'accès et de rectification aux informations concernant leur enfant et eux-mêmes. Pour exercer ce droit et obtenir communication de ces informations, les parents peuvent s'adresser à la direction de l'école. / *The information collected is necessary for the registration of your child in our school. It is subject to computer processing. Only the data that meets legal obligations of conservation or archiving are kept in the school's files when the pupil leaves the school. Certain data are transmitted in application of the law to the "Rectorat de l'académie" and to the local authorities. In accordance with the law "informatique et libertés" and general data protection regulation (GDPR), parents have the right to access and correct information concerning their child and themselves. To exercise this right and obtain this information, parents should contact the school management.*

signature / *signature*

.....

DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27 / *ADMISSION FORM* – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

CONDITIONS FINANCIERES / *FINANCIAL CONDITIONS*

X Veuillez cocher ci-dessous les options choisies / x *Please check below on the selected options.*

FRAIS DE DOSSIER / *ADMISSION FEE*

Les frais de dossier sont de **500 euros** uniquement pour un **nouvel** élève. Les frais de dossier sont payables une seule fois la première année d'inscription et ne sont pas remboursables. / *The admission fee is 500 euros for a new student only. This is a one-time fee paid at first enrolment and is non-refundable.*

FRAIS DE SCOLARITÉ / *TUITION FEES*

SCOLARITE / <i>TUITION FEES</i>	Jours/sem <i>Days/week</i>	AGE	Frais de scolarité annuels* / <i>Annual tuition fees*</i>	X
Communauté Enfantine / <i>Infant Community</i>				
• Plein temps / <i>full time</i>	4	2-3	9 170 €	
• Mi-temps / <i>part time</i>	2	2	6 400 €	
• Matins / <i>Mornings</i> : 8h30-12h30	4	2	6 400 €	
Maison des Enfants / <i>Children's house</i>	4	3-6	9 170 €	
Tarif Entreprise / <i>Company's fee</i>	4	2-6	9 990 €	

Les frais de scolarité comprennent : L'enseignement général, la supervision des temps de récréation, de repas, de sieste, les rendez-vous individuels et collectifs entre les enseignants et les parents, le matériel pédagogique Montessori, les livres.

Tuition fees include: *General class activities, supervision of recess, meal times, nap, individual and group appointments between teachers and parents, Montessori pedagogical material.*

Les frais de scolarité ne comprennent pas : Les repas, les activités extra scolaires, la garderie, les fournitures scolaires, les sorties et voyages scolaires tels que classe verte ou découverte, les photos scolaires.

The tuition fees do not include: *Meals, Extracurricular activities, After class childcare, school supplies, field trips and overnight trips, school photos.*

CANTINE / *SCHOOL LUNCH*

Des repas sont livrés chaque jour et servis chaud. Le menu est communiqué chaque mois. S'agissant d'un forfait, quelle que soit l'option retenue, les repas non consommés ne peuvent être remboursés, ni reportés. *Meals are delivered each day and served hot. The menu is communicated each month. Regardless of the option chosen, not consumed meals cannot be reimbursed, or deferred.*

CANTINE / <i>CANTEEN</i>	FRAIS ANNUELS / <i>ANNUAL FEES</i>	X
Repas plein temps (4 jours/sem) / <i>Full time meals (4 days/week)</i>	1 290€	
Repas mi temps (2 jours/sem) / <i>Part time meals (2 days/week)</i>	650 €	
Repas Mercredis / <i>Wednesday's meals</i>	310 €	
Tarif à la carte / <i>A la carte fee</i> : 8 € par repas / <i>per meal</i>		



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ **ADMISSION FORM** – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES / *EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES*

Les activités extrascolaires ci-dessous sont proposées en option après l'école, les mercredis ou pendant certaines vacances. Il n'y a pas de remboursement en cas d'absence. *Extracurricular activities are offered as an option either after school, on wednesdays or during certain holidays.*

GARDERIE / *AFTERSCHOOL CARE*

Une garderie payante est proposée le soir jusqu'à 18h20 tous les jours. Un goûter est servi durant la garderie du soir. *Daycare is available at your convenience after school until 18h20 everyday. A snack is served by the school during the after-class care.*

GARDERIE / <i>DAYCARE</i>	FRAIS ANNUELS / <i>ANNUAL FEES</i>	X
5 jours semaine / <i>5 days a week</i>	2 040€	
4 jours semaine / <i>4 days a week</i>	1 690€	
3 jours semaine/ <i>3 days a week</i>	1 330€	
2 jours semaine/ <i>2 days a week</i>	890€	
1 jour semaine/ <i>1 day a week</i>	450€	
Tarif à la carte / <i>A la carte fees : 30€/ jour de 16h-18h20 / one day 16h – 18h20</i>		

MERCREDIS / *WEDNESDAYS*

Afin de renforcer les apprentissages, des ateliers extrascolaires en anglais sont proposés le mercredi en demi journée ou journée pendant l'année scolaire. Les horaires sont les suivants : matinée 8h30-12h30, journée 8h30-16h00, garderie 16-18h20 / *To reinforce learnings, english workshops are offered on Wednesday mornings or full days during the school year. The schedule is as follows: morning 8.30am-12.30pm, full day 8.30am-4pm, daycare 4pm-6.20pm.*

MERCREDIS / <i>WEDNESDAYS</i>	Horaires / <i>Schedule</i>	FRAIS ANNUELS / <i>ANNUAL FEES</i>	x
Matinées/ <i>Mornings</i>	8h30-12h30	1 764 €* <i>1 764 €*</i>	
Journée complète / <i>Full Day</i>	8h30-16h	2 655 €* <i>2 655 €*</i>	
Garderie / <i>Daycare</i>	16h-18h20	450 €	
Tarif à la carte / <i>A la carte fee: 54€ / demi-journée / half day - 81€ / journée / day</i>			

* Tarif réservé aux élèves de l'école (incluant une réduction de -10% sur les tarifs standards). *Special fee for Colibris students (including a -10% price reduction on standard fee)*

DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ **ADMISSION FORM** – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

STAGES VACANCES / **HOLIDAY WORKSHOPS**

Des stages créatifs bilingues sont proposés pendant les vacances scolaires (sauf Noël) et pendant le mois de juillet de 8h30 – 17h30. *Bilingual creative workshops are available during certain school holidays. The schedule is as follows: 8:30 am-17:30.*

STAGES VACANCES / HOLIDAY WORKSHOPS	LIEU / PLACE	TARIFS/ FEES*	
		Temps plein <i>Full time</i>	Mi-temps <i>part time</i>
Du 19 Octobre au 23 Octobre 26	Suresnes	5 jours <i>5 days</i> : 315 €	198 €
Du 26 Octobre au 30 Octobre 26	Neuilly / Seine		
Du 08 Février au 12 Février 27	Suresnes		
Du 15 Février au 19 Février 27	Neuilly / Seine	4 jours <i>4 days</i> : 270 €	171 €
Du 05 Avril au 09 Avril 27	Suresnes		
Du 12 Avril au 16 Avril 27	Neuilly / Seine		
Du 05 au 09 Juillet 27	Suresnes	1 à 3 jours <i>1 to 3 days</i> : 81 €	54 €
Du 12 au 16 Juillet 27 (14 juillet férié : 4 jours)	Suresnes		
Du 19 au 23 Juillet 27	Suresnes		
Du 26 au 30 Juillet 27	Suresnes		
Du 23 Août au 28 Août 27	Neuilly / Seine		

* Tarif réservé aux élèves de l'école (incluant une réduction de -10% sur les tarifs standards). *Special fee for Colibris students (including a -10% price reduction on standard fee).*

Un déjeuner est proposé en supplément au prix de **8 € par repas** ou 40 €/semaine. *Lunch is priced additionally at 8 € per meal or 40 €/week.*

CREDIT D'IMPOT / **TAX CREDIT**

Un crédit d'impôt est possible sur les frais de garde hors domicile d'enfants de moins de six ans à hauteur de 50% de 3500€ annuel. Les temps de garderie, d'ateliers vacances, ainsi que des temps hors enseignement de la journée à l'école (temps de repas, parc, sieste) pourront faire partie des heures éligible pour ce crédit d'impôts.

A tax credit is possible on the costs of out-of-home childcare for children under six years old up to 50% of €3500 per year. Daycare time, holiday workshops, as well as non-teaching time during the day at school (meal time, park, nap) may be part of the hours eligible for this tax credit.

RÉDUCTIONS APPLICABLES / **APPLICABLE REDUCTIONS**

RÉDUCTIONS / DISCOUNTS	%
Early bird - Inscription avant le 31/03/2025 (réduction sur la scolarité uniquement) <i>Early Bird - Registration before 03/31/2025 (reduction on tuition only)</i>	-2%
Païement de tous les frais de l'année scolaire complète en une seule fois avant la rentrée scolaire (non valable pour une rentrée en cours d'année) / <i>One-time payment of all the full yearly fees before the beginning of the new school year (not valid for a partial year)</i>	-2%
Réduction fratrie sur les frais de scolarité uniquement / <i>Sibling reduction on tuition fees only</i>	
• pour le 2 ^{ème} enfant / <i>on the 2nd child</i>	-20%
• pour le 3 ^{ème} enfant et les suivants/ <i>on the 3rd child & beyond</i>	-30%
Non cumulable avec la réduction « early bird » / <i>Cannot be added with the "early bird" discount</i>	



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ *ADMISSION FORM* – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

CHOIX DE PAIEMENT / *CHOICE OF PAYMENT*

Nous mettons à votre disposition deux modalités de paiement / *We offer two payment options :*

1. **Paielement de l'année complète en une seule fois / *One-time full year payment:***

À régler à l'inscription par chèque ou virement bancaire / *Payable by cheque or transfer at enrolment.*

2. **Paielement mensuel en 10 fois, par prélèvement bancaire / *10 monthly payments, by direct debit:***

1er paiement par chèque ou transfert bancaire à l'inscription + 9 prélèvements mensuels le 1er de chaque mois de juillet 2026 à mars 2027 / *1st monthly payment by cheque or bank transfer at enrolment + 9 direct debit monthly payments due the 1st of each month from July 2026 to March 2027*

En cas d'inscription en cours d'année, le paiement se fait au prorata du nombre de mois restant, en une fois ou en plusieurs mensualités. Le règlement à l'inscription inclut les frais d'inscription et les 3 premiers mois de scolarité et frais annexes, puis prélèvements mensuels des mois restants à partir du premier mois de scolarisation jusqu'à mars 2027.

In the event of registration during the school year, the payment is made in proportion to the number of months remaining, in one time or in several monthly instalments. The payment at registration includes registration fees and the first 3 months of schooling and other fees, then monthly direct debits of the remaining months from the first month of schooling until March 2027.



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ *ADMISSION FORM* – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

TABLEAU RÉCAPITULATIF / *SUMMARY*

	Nom / Last Name	Prénom / First Name
1 ^{er} enfant / <i>1st child</i>		
2 ^{ème} enfant / <i>2nd child</i>		
3 ^{ème} enfant / <i>3rd child</i>		

PAIEMENT / <i>PAYMENT</i>	Frais annuels / <i>annual fees</i>	Réduction / <i>Discount</i>	Total
Frais de scolarité du 1 ^{er} enfant / <i>1st child school fees</i>			
Réduction « early bird » pour les inscriptions avant le 31/03/2025 uniquement / <i>Early bird discount for enrollment before 03/31 2025 only</i>		-2%	
Frais de scolarité du 2 ^{ème} enfant / <i>2nd child school fees</i>		-20%	
Frais de scolarité du 3 ^{ème} enfant / <i>3rd child school fees</i>		-30%	
CANTINE / <i>Lunch</i>			
GARDERIE Soir / <i>After-school care</i>			
MERCREDIS / <i>Wednesdays</i>			
MERCREDI Cantine / <i>Wednesdays lunch</i>			
Sous-total / <i>Sub Total</i>			
Réduction paiement en une seule fois / <i>One time payment discount</i>		-2%	
Frais d'inscription (nouvel élève) / <i>Admission fee (new student)</i>	_____ x 500€		
TOTAL			

Les parents s'engagent fermement et irrévocablement à régler tous les frais de scolarité selon le calendrier choisi et le cas échéant les pénalités de retard. Les réinscriptions ne sont confirmées qu'après paiement intégral des sommes dues pour l'année scolaire en cours. *Parents are obliged to pay all school fees according to the chosen payment plan, and all penalties for late payments. Re-enrolments are only confirmed once all fees for the current school year have been fully paid.*

Mode de paiement choisi / *Choice of method of payment:*

☐ Prélèvement / *Direct debit* ☐ Virement / *transfer* ☐ Chèque / *Cheque*

Nos coordonnées bancaires sont / *Our bank details are :*

Titulaire du compte : NEUILLY MONTESSORI SARL
IBAN : FR76 3000 4020 3700 0103 6124 954

RIB : 30004 02037 00010361249 54
BIC : BNPAFRPPXXX

Qui est en charge du paiement des frais de scolarité de l'élève ? / *Who is in charge of the payment of the fees?*

Père / *Father* ☐ Mère / *Mother* ☐

Entreprise (Nom, adresse) / *Company (Name, address)*



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ **ADMISSION FORM** – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

RÈGLEMENT FINANCIER / **FINANCIAL AGREEMENT**

Les frais de scolarité sont payables uniquement en EUROS (€). Les factures sont payables d'avance, au plus tard à la date indiquée dans la partie « Choix de paiement » de ce formulaire. Les prélèvements directs, virements et chèques doivent obligatoirement être effectués depuis un compte bancaire en France. Pour les virements de banques étrangères, la charge des frais est prise par le donneur d'ordre. En cas de rejet d'un prélèvement, les frais bancaires de 15€ s'ajoutent au montant de la facture qui devra alors être réglée par chèque ou virement. Dans le cas de rejet de deux prélèvements consécutifs, les prélèvements sont suspendus et le montant des frais de scolarité restant dus est immédiatement exigible.

School fees can only be paid in EUROS (€). Payment of invoices is due in advance. The latest possible payment date is indicated on the "Choice of payment" part of this form. It is compulsory that direct debit payments and cheques must come from a French bank account. For bank transfers from abroad, bank fees must be paid by the sender. If a direct debit payment is rejected, bank charges of 15€ will be added to the invoice which will consequently need to be paid by cheque or transfer. If two consecutive direct debit payments are rejected, the payments are suspended, and the outstanding school fees will then need to be settled immediately.

Retard de paiement : Une pénalité de retard de 10% par facture s'appliquera à tout paiement reçu après la date d'échéance. Passé le 1^{er} du mois suivant la date d'échéance, si le paiement n'est pas effectué suite aux relances, l'école NEUILLY MONTESSORI se réserve le droit de ne plus assurer l'accueil de l'enfant.

Late payments: A penalty rate of 10% will be added to invoices that are not paid before their due date. After reminders, if no payments have been received after the 1st day of the following month after the invoice due date, NEUILLY MONTESSORI School reserves the right to exclude the student from class.

Pédagogie : L'école Les Colibris dispense un enseignement Montessori bilingue. La simple inscription à l'école implique impérativement le respect, par les familles et les élèves, des valeurs de l'enseignement ainsi que des différentes langues et cultures représentées à l'école. L'inscription est valable pour l'année scolaire en cours. L'école Les Colibris se réserve le droit d'exclure tout enfant ou famille qui porte atteinte aux principes fondateurs de l'école.

Educational methods: Les Colibris School offers a Montessori bilingual education. By enrolling in our school, we expect parents and children to respect the values of our educational policy as well as the various languages and cultural differences represented at our school. The enrolment is only valid for the current school year. Les Colibris school reserves the right to exclude any child or family who does not adhere to the basic principles of the school.

Départ anticipé ou annulation : L'année scolaire comprend 3 trimestres : le 1^{er} trimestre inclut les mois de septembre à décembre, le 2^{ème} trimestre inclut les mois de janvier à mars, et le 3^{ème} trimestre inclut les mois d'avril à début juillet.

En cas de départ anticipé ou d'annulation, les parents doivent donner par écrit un préavis minimum de 3 mois à l'avance et pour le dernier jour du trimestre. J'accepte que tout trimestre commencé, à compter de la fin du préavis, soit dû dans son intégralité. J'accepte que les sommes versées ne soient jamais remboursées quel que soit le motif.

Early departure or cancellation: The school year is divided into 3 terms: the 1st term is from September to December, the 2nd term is from January to March, and the 3rd term is from April to early July. In the event of early departure or cancellation, parents must give written notice of at least 3 months in advance and by the last day of the term. I accept that any term started, from the end of the notice period, is due in full. I accept that the amounts paid will never be refunded for any reason.

Cas de force majeure : Les retards ou la non-exécution du contrat résultant de cas de force majeure dus à des raisons climatiques, bactériologiques, militaires, politiques, informatiques...: tornades, inondations, ouragans, tremblements de terre, éruptions volcaniques, incendie, épidémie, pandémie, utilisation par un État ou un groupe terroriste d'armes de toute nature perturbant la continuité des relations commerciales, mouvements sociaux d'ampleur nationale (y compris grève perlée ou grève de zèle), réglementation ou exigence de la puissance publique, ou tout autre événement irrésistible, imprévisible et échappant au contrôle de l'école LES COLIBRIS ne peuvent donner lieu à indemnité. Les dispositions du présent article ne pourront cependant, en aucun cas, dispenser une partie de son obligation de régler à l'autre toute somme qu'elle lui devrait.



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ *ADMISSION FORM* – ÉCOLE MONTESSORI DE SURESNES

***Case of force majeure:** Delays or non-execution of the contract resulting from force majeure cases due to climatic, bacteriological, military, political or IT reasons...: tornadoes, floods, hurricanes, earthquakes, volcanic eruptions, fire, epidemics, pandemic, use by a State or terrorist group of weapons of any kind that disrupt the continuity of commercial relations, national social movements (including pearl strikes or strikes of zeal), regulations or demands of public authorities, or any other irresistible, unpredictable event beyond the control of LES COLIBRIS school cannot give rise to compensation. The provisions of this Article shall in no case relieve one party from its obligation to pay the other party any sum it owes it.*

Indépendance des dispositions contractuelles : Les différentes clauses du dossier d'inscription sont indépendantes entre elles.

***Independence of contractual provisions:** The various clauses of the registration file are independent of each other.*

Date :

Nom et signature / *Name and signature*

MANDAT DE PRELEVEMENT SEPA

En signant ce formulaire de mandat, vous autorisez :

- L'école NEUILLY MONTESSORI (le créancier) à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte,
- votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions de l'école NEUILLY MONTESSORI (le créancier).

Vous bénéficiez du droit d'être remboursé par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Une demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte pour un prélèvement autorisé.

Identifiant créancier SEPA (ICS) :

F	R	8	7	Z	Z	Z	8	8	A	3	1	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Créancier

Nom du créancier : **SARL NEUILLY MONTESSORI**

Adresse :

16 – 16 Bis Rue Edouard Nieuport

92150 SURESNES

Débiteur

Nom du débiteur : _____

Adresse (N° et rue) : _____

Code postal et ville : _____

Pays : _____

N° de compte IBAN : _____

Code BIC : _____

N° de contrat sous-jacent (optionnel) : _____

Note : Vos droits concernant le présent mandat sont expliqués dans un document que vous pouvez obtenir auprès de votre banque

POUR UN PRÉLÈVEMENT : ☐ RÉCURRENT

Date (jour/mois/année)

..... / /

Lieu

.....

Signature du Débiteur :

Les informations contenues dans le présent mandat, qui doit être complété, sont destinées à n'être utilisées par le créancier que pour la gestion de sa relation avec son client. Elles pourront donner lieu à l'exercice, par ce dernier, de ses droits d'oppositions, d'accès et de rectification tels que prévus aux articles 38 et suivants de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.



DOSSIER D'INSCRIPTION 2026-27/ **ADMISSION FORM** – ECOLE MONTESSORI DE SURESNES

FICHE SANITAIRE / HEALTH FORM

I. ENFANT / CHILD

NOM / **FAMILY NAME** :

PRENOM / **FIRST NAME** :

SEXE : M F

DATE DE NAISSANCE / **DOB** : ____/____/____

II. VACCINATIONS

(Remplir à partir du carnet vaccination de l'enfant / Fill in from the child's health book)

Les enfants doivent obligatoirement être vaccinés contre la diphtérie, le tétanos, la poliomyélite (souvent associés à la coqueluche) pour être inscrits dans une école. La vaccination contre la rougeole, les oreillons, la rubéole (ROR) et l'hépatite B est vivement recommandée. Les vaccinations et, dans certains cas, les rappels sont vérifiés régulièrement tout au long de la scolarité. Soyez vigilants sur les dates de rappel. Pour être sûrs de ne rien oublier, consultez le calendrier des vaccinations sur le site service-public.fr. En cas de non-vaccination, un certificat de contre-indication médicale est exigible.

Children must be vaccinated against diphtheria, tetanus, and polio (often combined with whooping cough) to be enrolled in school. Vaccination against measles, mumps, rubella (MMR) and hepatitis B is highly recommended. Immunizations and, in some cases, boosters are checked regularly throughout school. Be vigilant about the dates of the booster shots. To make sure you don't forget anything, consult the vaccination calendar on the service-public.fr website. In case of non-vaccination, a certificate of medical contraindication is required.

III. RENSEIGNEMENTS MEDICAUX CONCERNANT L'ENFANT / CHILD'S MEDICAL INFORMATION

INDIQUEZ ICI LES AUTRES DIFFICULTES DE SANTE EN PRECISANT LES DATES / **INDICATE OTHER HEALTH DIFFICULTIES BY SPECIFYING THE DATES**:: (maladies, accidents, crises convulsives, allergies, hospitalisations, opérations chirurgicales) / *(diseases, accidents, seizures, allergies, hospitalizations, surgical operations)*

.....
.....

____/____/____
____/____/____

IV. RECOMMANDATIONS DES PARENTS / PARENT RECOMMENDATIONS ** REPAS SPECIAUX / Special meals:

.....
.....
.....

ACTUELLEMENT L'ENFANT SUIT-IL UN TRAITEMENT/ **IS THE CHILD CURRENTLY FOLLOWING A MEDICAL TREATMENT ?**

Non Oui

SI OUI, LEQUEL / **IF YES, WHICH ?**

**Veuillez noter qu'en aucun cas l'école n'est autorisée à administrer des médicaments aux élèves. / Please note that the school cannot give medicine to students.*

L'enfant porte-il des couches ? OUI / **YES**

POUR DORMIR / **TO SLEEP**

NON / **NO**

V. RESPONSABLE DE L'ENFANT

NOM / **FAMILY NAME** :

PRENOM / **FIRST NAME** :

Je soussigné, responsable de l'enfant, déclare exacts les renseignements portés sur cette fiche et autorise le responsable de l'établissement à prendre, le cas échéant, toutes mesures (traitements médicaux, hospitalisations, interventions chirurgicales) rendues nécessaires par l'état de l'enfant. *I, the undersigned, responsible for the child, declare the information in this form accurate and authorize the Head of school to take, if needed, any measures (medical treatment, hospitalization, surgical interventions) made necessary by the state of health the child.*

DATE :

Signature